

DEUXIÈME REGISTRE. 1^{re} scène. — Le personnage agenouillé est Po-yeou¹; sa mère² qui tient un bâton à la main est debout devant lui. Ce Po-yeou est sans doute identique au Po-yu dont nous avons raconté l'histoire (pl. V, deuxième registre, 1^{re} scène).

2^o scène. — Lao-lai-tse³ s'amuse comme un enfant devant ses parents⁴ (cf. pl. III, deuxième registre, 3^o scène).

3^o scène. — Cette scène comprend tout le reste du registre. Quoique les cartouches soient endommagés, on peut les rétablir aisément au moyen du xxxv^e chapitre des Mémoires historiques de Se-ma Ts'ien. Voici, en effet, le début de ce chapitre : « Le fils puîné Sien, prince de de Koan, et le fils puîné Tou, prince de Ts'ai, étaient fils du roi Wen, de la dynastie des Tcheou, et frères cadets du roi Ou. Le roi Ou et ses frères cadets étaient dix frères nés d'une même mère qui s'appelait T'ai-se et qui était la première épouse du roi Wen. Le fils aîné s'appelait l'aîné K'ao; le second était Fa, qui fut le roi Ou; le suivant était le fils puîné Sien, prince de Koan; le suivant était Tan, duc de Tcheou; le suivant était le fils puîné Tou, prince de Ts'ai; le suivant était le fils puîné Tchen, prince de Ts'ao; le suivant était le fils puîné Ou, prince de Tch'eng; le suivant était le fils puîné Tch'ou, prince de Houo; le suivant s'appelait le fils puîné Fong, prince de K'ang; le suivant s'appelait le fils cadet Tsai, prince de N'an⁵. »

1. 伯游也.

2. 伯游母.

3. 老萊子.

4. 萊子父母.

5. 管叔鮮蔡叔度者周文王子而武王弟也武王同母兄弟十人母曰太妣文王正妃也其長子曰伯邑考次日武王發次日管叔鮮次日周公旦次日蔡叔度次日曹叔振鐸次日成叔武次日霍叔處次日康叔封次日冉季載.